

## 添付資料

### (エル・サルヴァドル国)

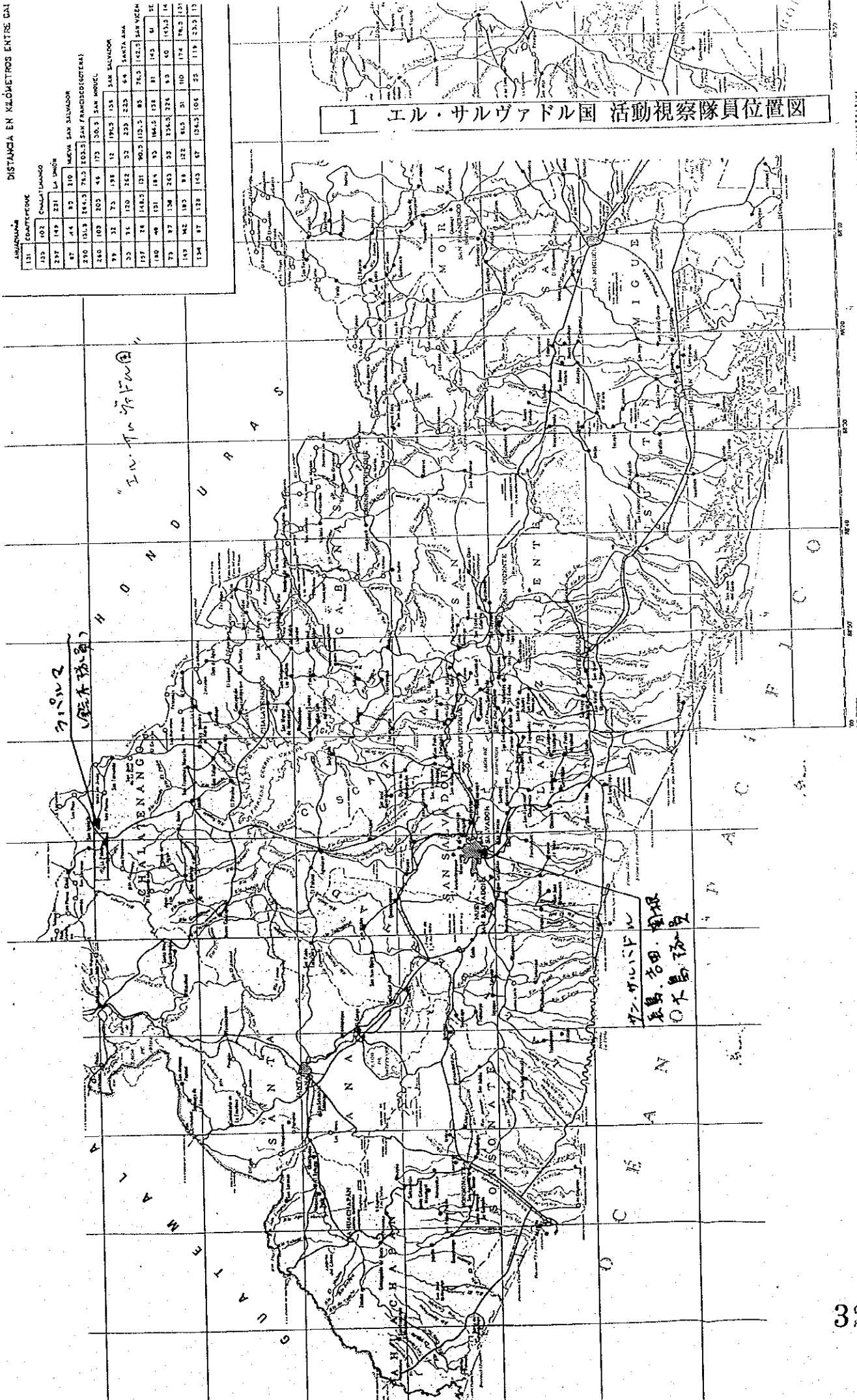
- 1 エル・サルヴァドル国 活動視察隊員位置図
- 2 エル・サルヴァドル国 隊員配置図 ('99年9月)
- 3 エル・サルヴァドル国 隊次別・職種別派遣実績 ('99年9月)
- 4 エル・サルヴァドル国 長島隊員(陶磁器)に係る新聞記事  
( '99年10月18日(月)日本経済新聞)

### (エクアドル国)

- 1 エクアドル国 活動視察隊員位置図
- 2 エクアドル国 隊員配置図 ('99年9月)
- 3 エクアドル国 協力隊員配属先別派遣状況表 ('99年9月)
- 4 隊員受入動向 / 重点職種分野別派遣計画 ('99年10月)
- 5 基本派遣計画 ('99年8月)

CIUDAD	CHALATENANGO	LA UNION	MEVIA SAN SALVADOR	SAN FRANCISCO (SOTERA)	SAN MIGUEL	SAN SALVADOR
131	002	221	210	203	206	134
123	102	221	210	203	206	134
237	149	221	210	203	206	134
87	44	92	210	203	206	134
210	104	203	210	203	206	134
240	103	203	210	203	206	134
79	31	70	198	172	196	134
55	51	120	142	122	123	134
197	14	148	211	203	125	85
140	48	151	184	184	184	134
73	87	138	203	210	206	134
143	42	183	84	122	83	21
134	87	138	103	47	196	104
						55
						119
						232
						13

1 エル・サルヴァドル国 活動視察隊員位置図



DIVISION ADMINISTRATIVA

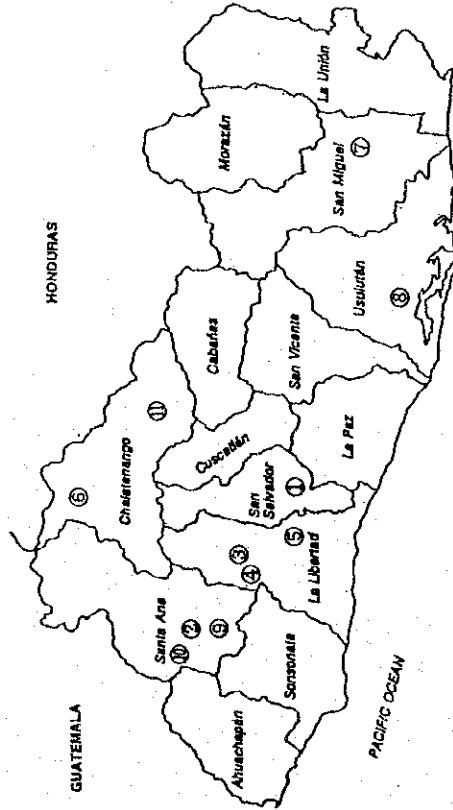
ESCALA 1:500,000

2 エル・サルヴァドル国 隊員配置図 ('99年9月)

1999年9月1日現在  
駐在員事務所

派遣中：42名（18名）

◎SAN SALVADOR 22名	99. 7.12~ 2001. 7.11	工業技術高校
11/1 三宅 順一 (冷凍機器・空調)	97. 4.07~ 2000. 4.06	工業技術高校
8/3 小野雅人 (自動車整備)	97. 4.07~ 2000. 4.06	工業技術高校
8/3 小林 仁 (工作機械)	97. 4.07~ 2000. 4.06	工業技術高校
8/3 森 三郎 (電子計算機)	99. 7.12~ 2000. 7.11	工業技術高校
11/1 山下将弘 (視覚教育)	99. 7.12~ 2000. 7.11	環舞財団
11/1 大田享子 (人口・環境問題)	99. 7.12~ 2000. 7.11	環舞財団
10/1 角田恒一 (音楽)	98. 7.13~ 2000. 7.12	文化芸術審議会
10/1 高橋理恵 (音楽)	98. 7.13~ 2000. 7.12	文化芸術審議会
10/1 鎌川雅子 (音楽)	98. 7.13~ 2000. 7.12	文化芸術審議会
10/1 泉島眞明 (陶磁器)	98. 7.13~ 2000. 7.12	文化芸術審議会
10/2 佐々木たき (デザイン)	98.12.07~ 2000.12.06	文化芸術審議会
10/2 岡崎香穂 (美術)	98.12.07~ 2000.12.06	文化芸術審議会
10/2 大島 豊一 (美術)	98.12.07~ 2000.12.06	文化芸術審議会
10/2 吉田利雄 (美術)	98.12.07~ 2000.12.06	文化芸術審議会
8/2 橋本和孝 (体育)	98.12.09~ 99.12.08	教育省・体育局
10/1 島屋美穂子 (数学教師)	98. 7.13~ 2000. 7.12	教育省・ツラカ 高校
8/3 元田美仁子 (看護士)	97. 4.07~ 2000. 4.06	国立中央病院
11/1 藤井 誠 (看護士)	98. 7.12~ 2001. 7.11	国立中央病院
10/1 水谷仁美 (村落開発普及員)	98. 7.13~ 2000. 7.12	大統領府
10/2 木村浩三 (空道)	98.12.07~ 2000.12.06	スボーツ庁
10/1 田中慎一郎 (野球)	98. 7.13~ 2000. 7.12	スボーツ庁
10/1 高橋信明 (OJ-キ)	98. 7.13~ 2000. 7.12	スボーツ庁
◎SANTA ANA 4名	98. 4.10~ 2000. 4.09	リハビリセンター
9/3 竹田 雅教 (作業療法士)	98. 7.13~ 2000. 7.12	リハビリセンター
10/1 柴田けい子 (体育)	98.12.07~ 2000.12.06	ツカワ財団事務所
10/2 松本幸恵 (幼稚園教師)	98.12.07~ 2000.12.06	ツカワ財団事務所
10/2 柴田美和 (養護)	98.12.07~ 2000.12.06	ツカワ財団事務所
◎SAN ANDRES 5名	97. 4.07~ 2000. 4.06	農牧省国立農業学校
8/3 伊藤真吾 (病虫害)	97. 7.09~ 2000. 7.08	農牧省国立農業学校
9/1 平石加奈枝 (花卉)	98. 4.10~ 2000. 4.09	農牧省国立農業学校
9/3 杉野健一 (農産物加工)	98.12.07~ 2000.12.06	農牧省国立農業学校
10/2 内田 秋 (農産土木)	99. 4.05~ 2001. 4.04	農牧省国立農業学校
10/3 山田 泰二 (組織培養)	99. 4.05~ 2001. 4.04	農牧省国立農業学校
◎ZAPOTITAN 2名	99. 4.05~ 2001. 4.04	農牧・技術センター
10/3 小野哲也 (農業共同組合)	98.12.07~ 2000.12.06	農牧・技術センター
10/2 香永邦世 (野菜)	98.12.07~ 2000.12.06	農牧・技術センター
◎SANTA TECLA 1名	99. 7.12~ 2001. 7.11	社団法人ツカワ財団事務所
11/1 小竹めぐみ (数学教師)	99. 7.12~ 2001. 7.11	社団法人ツカワ財団事務所



EL SALVADOR

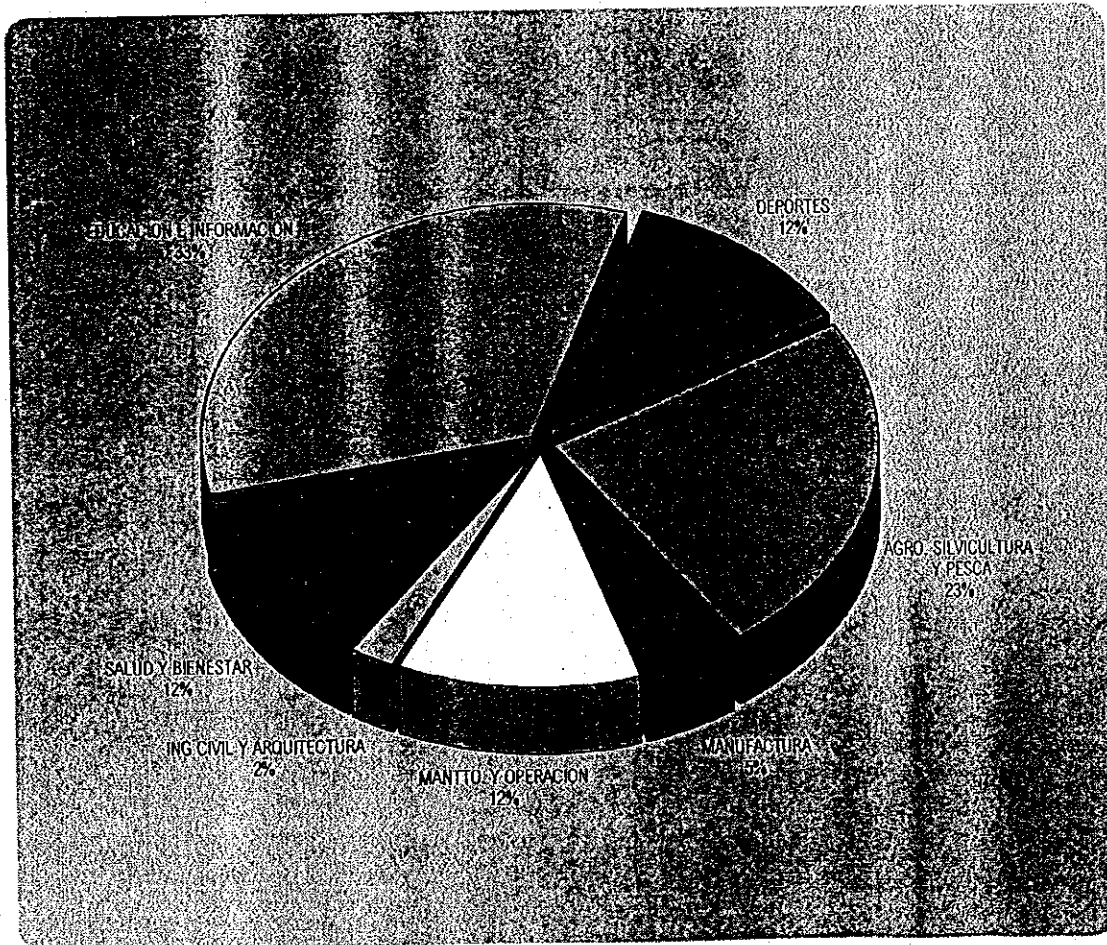
3 エル・サルヴァドル国 隊次別・職種別派遣実績 ('99年9月)

JICA/JOCV - EL SALVADOR  
9/29/99

DESARROLLO DEL PROGRAMA  
DE VOLUNTARIOS JAPONESES (JOCV) EN EL SALVADOR

Cuadro Resumen hasta el 30 de septiembre de 1999

GRUPO	FECHA DE LLEGADA	T	CLASIFICACION							
			AGRICULTURA	MANTENIMIENTO	INGENIERIA CIVIL	SALUD Y	EDUCACION E	DEPORTE		
			SILVIC. Y PESCA	MANUFACTURAS	Y OPERACION	Y ARQUITECTURA	BIENESTAR		INFORMACION	
8-2	Dec-96	1	0	0	0	0	0	0	1	
8-3	Apr-97	5	1	0	3	0	0	1	0	
9-1	Jul-97	1	1	0	0	0	0	0	0	
9-3	Apr-98	3	2	0	0	0	1	0	0	
10-1	Jul-98	10	1	1	0	0	0	4	4	
10-2	Dec-98	12	3	0	1	0	2	6	0	
10-3	Apr-99	3	2	0	0	1	0	0	0	
11-1	Jul-99	7	0	1	1	0	2	3	0	
TOTAL		42	10	2	5	1	5	14	5	
%		100%	24%	5%	12%	2%	12%	33%	12%	



REFERENCIA:  
ABR/94 → JUL/99

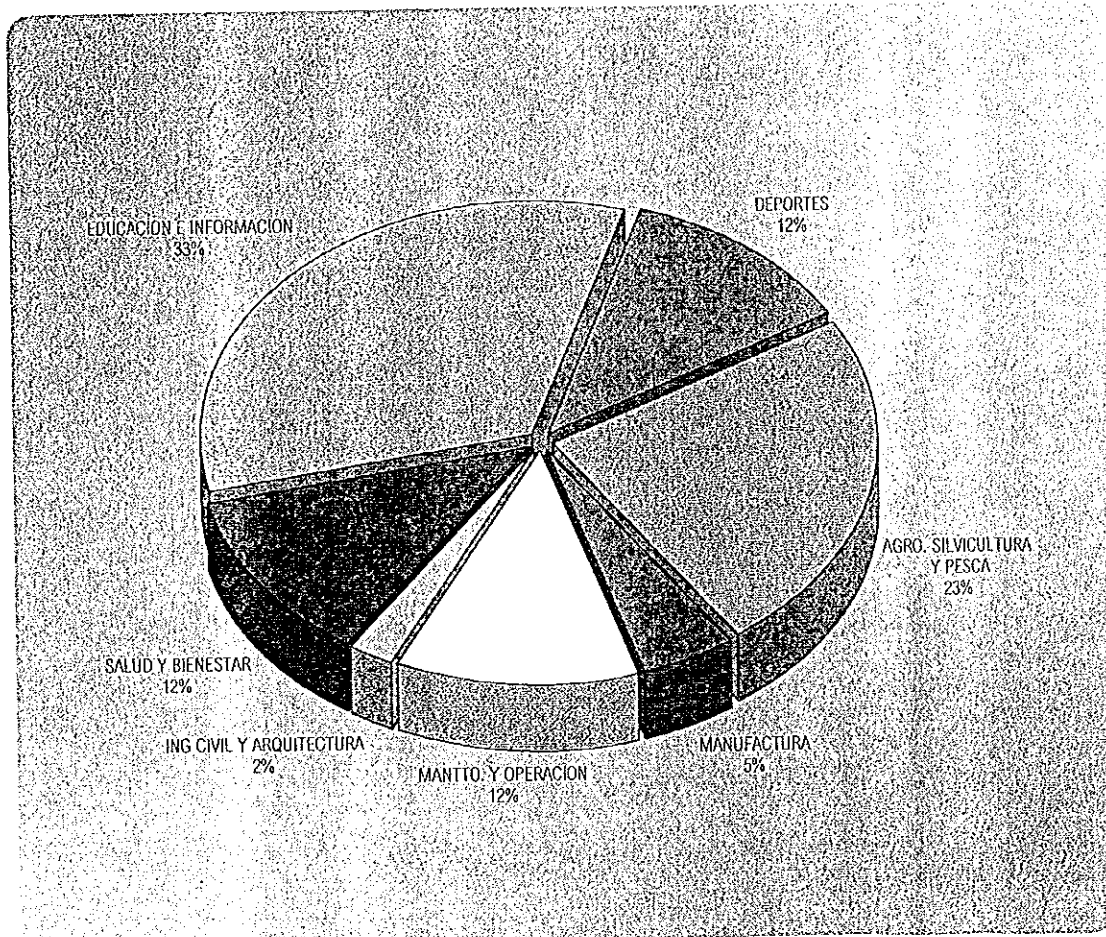
AREA							TOTAL ACUM.
AGRICULTURA SILVIC. Y PESCA	MANUFACTURAS	MANTENIMIENTO Y OPERACION	INGENIERIA CIVIL Y ARQUITECTURA	SALUD Y BIENESTAR	EDUCACION E INFORMACION	DEPORTE	
19	2	16	1	13	32	15	98

3 エル・サルヴァドル国 隊次別・職種別派遣実績 ('99年9月)

JICA / JOCV - EL SALVADOR  
9/29/99

DESARROLLO DEL PROGRAMA  
DE VOLUNTARIOS JAPONESES (JOCV) EN EL SALVADOR  
Cuadro Resumen hasta el 30 de septiembre de 1999

GRUPO	FECHA DE LLEGADA	T	CLASIFICACION							
			AGRICULTURA SILVIC. Y PESCA	MANUFACTURAS	MANTENIMIENTO Y OPERACION	INGENIERIA CIVIL Y ARQUITECTURA	SALUD Y BIENESTAR	EDUCACION E INFORMACION	DEPORTES	
8-2	Dec-96	1	0	0	0	0	0	0	0	1
8-3	Apr-97	5	1	0	3	0	0	0	1	0
9-1	Jul-97	1	1	0	0	0	0	0	0	0
9-3	Apr-98	3	2	0	0	0	0	1	0	0
10-1	Jul-98	10	1	1	0	0	0	0	4	4
10-2	Dec-98	12	3	0	1	0	0	2	6	0
10-3	Apr-99	3	2	0	0	1	0	0	0	0
11-1	Jul-99	7	0	1	1	0	2	3	0	0
TOTAL		42	10	2	5	1	5	14	5	5
%		100%	24%	5%	12%	2%	12%	33%	12%	12%



REFERENCIA:  
ABR/94 → JUL/99

AREA							TOTAL
AGRICULTURA SILVIC. Y PESCA	MANUFACTURAS	MANTENIMIENTO Y OPERACION	INGENIERIA CIVIL Y ARQUITECTURA	SALUD Y BIENESTAR	EDUCACION E INFORMACION	DEPORTES	ACUM.
19	2	16	1	13	32	15	98

# エルサルバドルのNGO

中米エルサルバドルにある非政府組織(NGO)の活動に世界の注目が集まりつつある。この組織は身障者の自立を目指すのが目的で陶器の制作を活動の柱としている。それに一役買っているのが日本の技術協力で、品質やデザインが格段に向上、最近では欧米からの注文が相次いで寄せられるようになった。同組織の活動は、身障者の雇用の拡大にもつながり、内戦などで苦しんだ人々に希望を与えている。

## 身障者の自立 陶芸にかける

このNGOは、首都サンサルバドル市にある「障害者自立生産協同組合」。創設者はエルサルバドル人のエイリン・ヒロンさん(50)で、自身も子供のころ小児まひを患い、車いす生活を維持するのが精いっぱいという状況だった。

一九八一年に友人と一緒に、障害者が陶器を作ることで自立を目指すことを目的としたNGOを設立した。「障害者の雇用拡大に

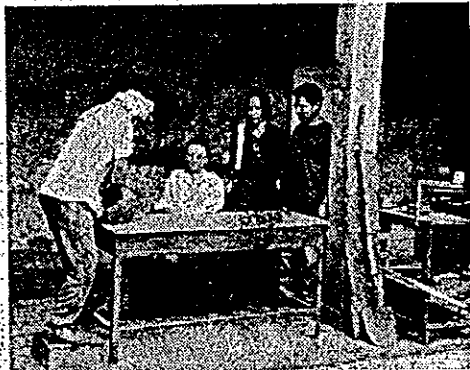
つながらる場を作りたかった(ヒロンさん)という。現在は十三人の障害者が市内の作業所で陶器の制作と販売に取り組んでいる。この組織が作る陶器はすべて手作りである点が売り物で、エルサルバドルらしい素朴なイメージの作品が多い。ただ、十年以上に及んだ左翼ゲリラの内戦や技術力、資金の問題で、販路の拡大は難しく、組織を維持するのが精いっぱいという状況だった。

## 日本が支援、欧米も注目

組織に加わった。日本から同国への陶芸派遣は初とい

たのが、日本からの技術協力。昨年七月、青年海外協力隊の陶芸部門の派遣で、長島慶明さん(27)がこの

力の上、デザイン開発、



も進んだ。原色をふんだんに使った動物など単純なデザインが目立ったエルサルバドル風の素朴な作品だけでなく、日本的な微妙な色を配した作品も加わり、作品の幅が広がった。ヒロンさんは品質が高まり、良い色が出るようになった」と話す。長島さんも「もともとエルサルバドルには陶芸の素地がある。さらにこの国には良い土があるので土薬の改善などを続ければ良い作品が期待できる」という。同組織にはかつてはわず

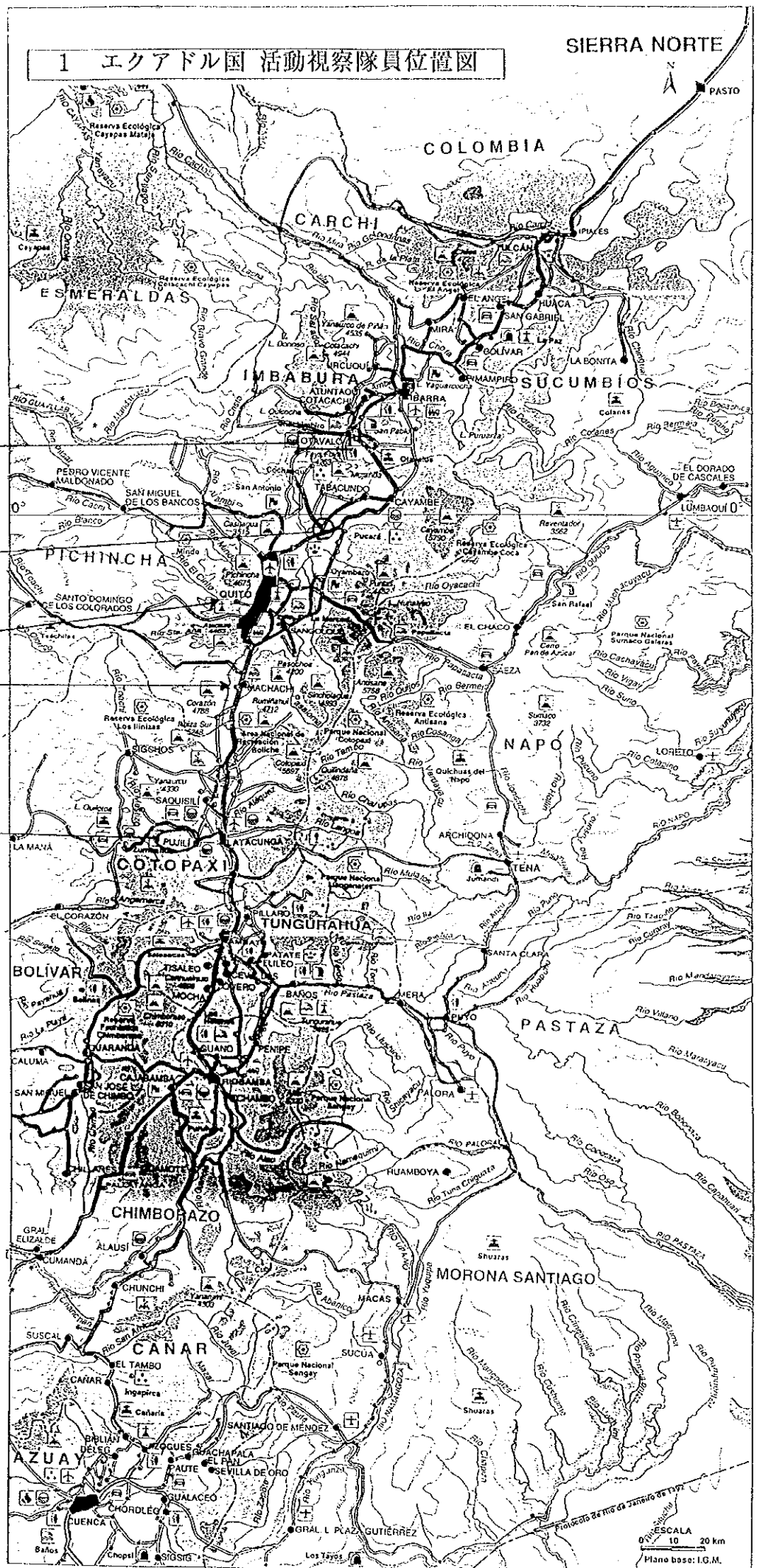
かしかなかった国外からの注文も増え始めた。人づてにイタリヤ、カナダ、米国内などから数百点単位で注文が寄せられ、作業所に隣接した売店には観光客の姿も

目立つようになった。ヒロンさんと長島さんは「いかにもエルサルバドル的というデザインにこだわり、それに日本のものを生か

エルサルバドル 野間清尚

1 エクアドル国 活動視察隊員位置図

東山隊員  
 豊口隊員  
 長川谷隊員  
 坂下隊員  
 牙良隊員



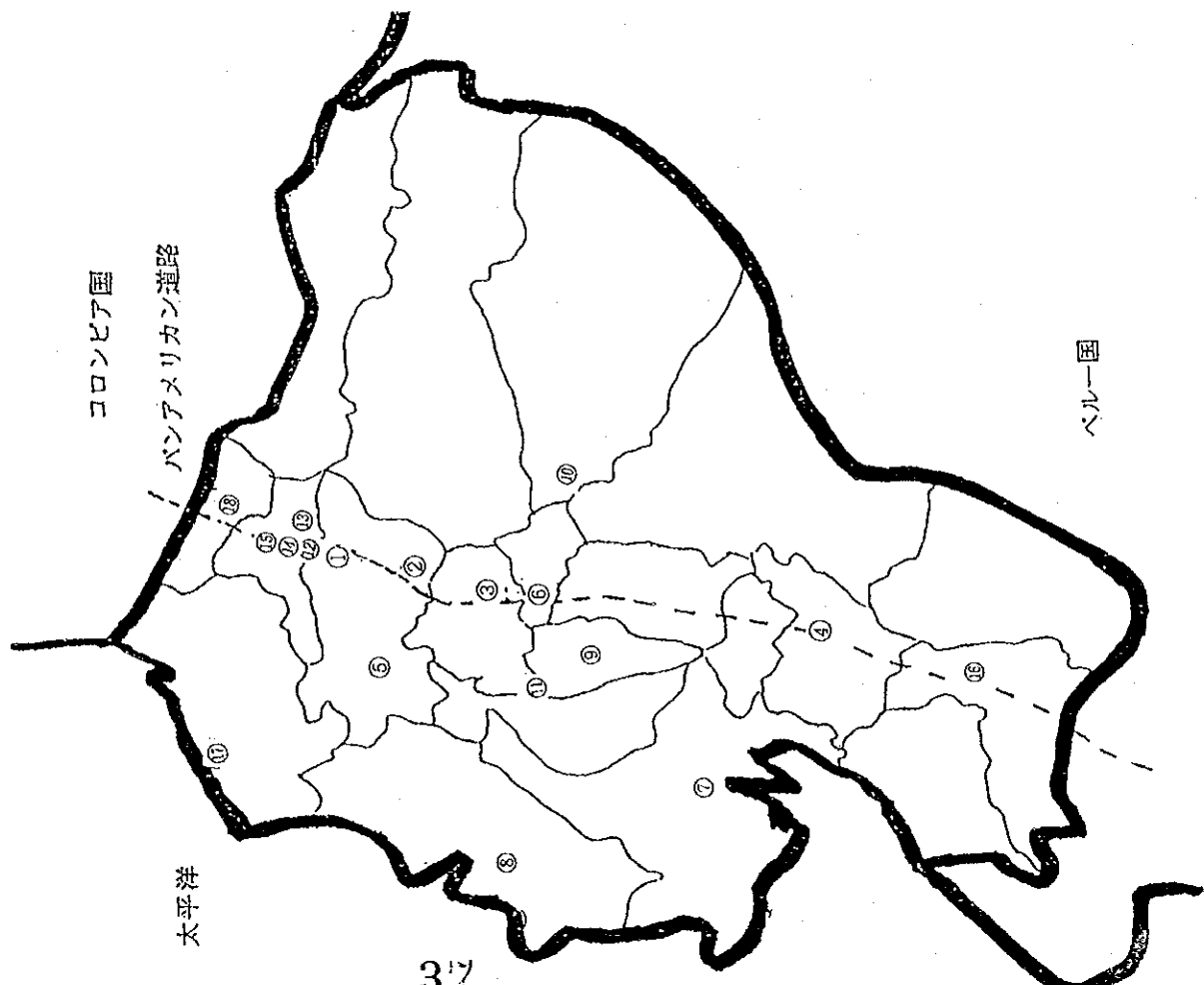
2 エクアドル国 隊員配置図 ('99年9月)

1999年09月09日現在  
エクアドル協力隊員数  
派遣隊員：57名 (男26 女31)  
派遣専門家：2名 (計2)

\*印は延長隊員  
\*印は平成11年8月13日から5ヵ月にて研修研修11/1:1名

⑨ GUARANDA/C. SALINAS (ガランダ・シナナス) 3名	10/2 中村 謙 シフトエンジニア	~001207
10/3 森内 亜奈子 家政	~010406	
11/1 近藤 努 電気機器	~010712	
⑩ PUYO/MERA (プヨ・メラ) 4名		
10/2 古川 円 小学校教諭	~001207	
10/3 芦沢 伸 野菜	~010406	
11/1 若林 秀子 体育	~010712	
11/1 越本 愛 青少年活動	~010712	
⑪ QUEVEDO (クエベド) 3名		
11/1 大倉 果穂 看護	~010712	
11/1 千葉 幸浩 野菜	~010712	
11/1 山岡 春彦 野菜	~010712	
⑫ GUALLABANSA (グアッラバンサ) 1名		
10/1 豊口 翔子 小学校教諭	~000713	
⑬ CAYAMBE (カヤンベ) 1名		
11/1 佐藤 聖吾 看護	~010712	
⑭ OTAVALO (オタバルロ) 2名		
10/1 奥迫 恵美 保健婦	~000713	
11/1 吉西 登弘 小学校教諭	~010712	
⑮ IBARRA (イバラ) 1名		
10/3 大橋 美香子 看護婦	~010406	
⑯ LOJA (ロハ) 6名		
10/2 平良 和佳子 陶磁器	~001207	
10/3 大山 明子 視覚覚教育	~010406	
10/3 竹元 紀子 助産婦	~010406	
10/3 櫻井 浩一 自衛隊員	~010406	
11/1 小野 陽子 小学校教諭	~010712	
11/1 中村 香織 栄養士	~010712	
⑰ ESMERALDAS (エスメラルダス) 1名		
9/3 田村 忠 水泳	~000406	
⑱ CARCHI (カッチ) 1名		
10/1 宮坂 敦志 村営開発委員	~000713	

(協力隊員) 57名	
① QUITO (キト) 7名	自動車整備師 ~991208
9/2 山崎 匡 電子機器	~000406
9/3 谷 智美 看護婦	~000713
10/1 塚谷川 紀子 食用作物	~010406
10/3 池田 光治 日本語教師	~010406
10/3 笠崎 祥子 柔道	~010712
11/1 岡田 真吾 理数科教師	~010712
11/1 松園 知佳子 理数科教師	~010712
② MACHACHI/CHAUPI (マチャチ/チャピ) 2名	
9/1 *池本 佐和子 体育	~000710
10/3 佐々木 英恵 体育	~010406
③ LATACUNGA (ラタクンガ) 2名	
10/1 小田 幸子 音楽	~000713
11/1 村井 晃帆 卓球	~010712
④ CUENCA (クエンカ) 3名	
9/3 柳嶋 博 シフトエンジニア	~000406
10/3 田中 伸幸 陸上競技	~010406
11/1 前久保 千恵 婦人子供服	~010712
⑤ SANTO DOMINGO (サンティシモ) 3名	
9/2 村沼弘之 電子機器	~991208
9/2 武富 純平 理学療法士	~991208
9/3 壺本 護 野菜	~000406
⑥ AMBATO/PINQUILLI (アンパト・ピンキリ) 5名	
9/1 *那波 理佳 音楽	~000210
10/3 小野寺 裕元 自動車板金	~010406
10/3 日高 秀剛 果樹	~010406
10/3 佐藤 聖美子 家政	~010406
11/1 *近藤 晋之 自動車整備	~010709
⑦ GUAYACUIL (グアヤクイル) 9名	
9/2 村上 浩司 シフトエンジニア	~991208
9/2 畠川 博 野球	~991208
9/3 大内 佳和子 婦人子供服	~000406
9/3 桑野 もと子 日本語教師	~000406
10/1 鈴木 重雄 自動車整備士	~000713
10/1 浦野 英一 野球	~000914
10/2 江口 歩 作業療法士	~001207
10/2 三木 雅代 水泳	~001207
10/3 西尾 克彦 電気機器	~010406
⑧ PORTO VIEJO (ポルトベホ) 3名	
9/2 任司 彰義 水泳	~991208
10/2 藤井 誠 バレーボール	~001207
11/1 青木 佳子 体操競技	~010712



----- パンアメリカン道路



3 エクアドル国 協力隊員配属先別派遣状況表 (’99年9月)

配属省庁(機関)・勤務先			職種	人数	備考
農牧省 (4名)	1	サンタ・カタリ試験場加村支局	1名 村落開発普及	1	宮坂 (カ村)
	2	サラス農民組織協会	1名 家政	1	森内 (クアランカ)
	3	ビソキ農業者協会	2名 家政 果樹	1 1	佐藤 (アンバト) 日高 (アンバト)
厚生省 (7名)	4	サント・ミンコ病院	1名 理学療法士	1	武富 (サント・ミンコ)
	5	イスト・ロ・アソヨ病院	2名 栄養士 助産婦	1 1	中村 (ロハ) 竹元 (ロハ)
	6	イバアラ厚生地方支局	1名 看護婦	1	大橋 (イバラ)
	7	パレワ保険協会	1名 保健婦	1	東迫 (オハバロ)
	8	カプト・ローリークラブ	1名 看護婦	1	大倉 (カプト)
社会福祉省 (1名)	9	パトレフリオ・ビシヤ・ロ・孤児	1名 小学校教諭	1	小野 (ロハ)
労働省 (9名)	10	職業訓練校(SECAP)	9名 S E 婦人子供服 電子機器 自動車整備士 電気機器 自動車板金 自動車整備	1 2 1 2 1 1 1	傍嶋 (クエンカ) 前久保 (クエンカ) 大内 (クアヤキル) 谷 (キト) 鈴木 (ドウラン) 姫ヶ迫 (ロハ) 西尾 ((ドウラン) 小野寺 (アンバト) +近藤 (アンバト)
	11	クアソ・ヤスホーツ連盟	野球	2	曾川・浦野 (クアヤキル)
			水泳	1	三木 (クアヤキル)
			水泳 バレーボール 体操競技	1 1 1	庄司 (ボルトビエホ) 藤井 (ボルトビエホ) 青木 (ボルトビエホ)
	12	マビ・スホーツ連盟	3名 水泳 バレーボール 体操競技	1 1 1	田村 (エスマラカス) 村井 (ラタカンカ) 田中 (クエンカ)
	13	エスマラカスホーツ連盟	1名 水泳	1	田村 (エスマラカス)
	14	コトバ・クシ・スホーツ連盟	1名 卓球	1	村井 (ラタカンカ)
	15	アスアイ・スホーツ連盟	1名 陸上競技	1	田中 (クエンカ)
	16	ビチンチャ州柔道協会	1名 柔道	1	岡田 (キト)
17	ホセ・ホアキン・デ・セルト 小学校	1名 音楽	1	那波 (アンバト)	
18	イベル・シヤネ女子小学校	1名 体育	1	池末 (マチャ)	
19	クラブ・ロカオ小学校	1名 音楽	1	小田 (ラタカンカ)	
20	ル・エミリア・サリ小学校	1名 体育	1	佐々木 (チャビ)	
21	ビチョ・ノグチ小学校	1名 小学校教諭	1	豊口 (クアソ・ヤソ)	
22	アティ・ビシヤ学校	1名 小学校教諭	1	古市 (オハバロ)	
23	カロ・カシエコス教員養成学	2名 小学校教諭 体育	1 1	古川 (ブーヨ) 若林 (ブーヨ)	
24	カサコン農業中高校	1名 野菜	1	菫木 (サント・ミンコ)	
25	エパネオ・エスホ基金実験小	1名 食用作物	1	池田 (キト)	
26	メラ農業学校	1名 野菜	1	若沢 (ブーヨ)	
27	アレサント・ホ・カ工業中高校	1名 電子機器	1	柿沼 (サント・ミンコ)	
28	クアランカ中高等工業学校	1名 電気機器	1	近藤 (クアランカ)	
29	セントラル・テケコ工業中高校	1名 自動車整備	1	山崎 (キト)	
30	カキ中高校	1名 理教科教師	1	信國 (キト)	
31	カソバ特殊養護学校	1名 養護	1	佐藤 (カソバ)	
32	エパネオ・エスホ基金養護学校	1名 作業療法士	1	江口 (クアヤキル)	
33	バスタ州市役所	1名 青少年活動	1	数本 (ブーヨ)	
34	アトクヨ保健所	1名 看護婦	1	長谷川 (キト)	
バスタ州市役所 (1名)	35	キト・カカ大学	1名 日本語教師	1	室崎 (キト)
キト市役所 (1名) 大学 (8名)	36	クアヤキル・カカ大学	2名 日本語教師 システムエンジニア	1 1	宗野 (クアヤキル) 村上 (クアヤキル)
	37	ホリーバル大学	1名 S E	1	中村 (クアランカ)
	38	ロハ技術大学	2名 陶磁器 視聴覚教育	1 1	平良 (ロハ) 大山 (ロハ)
	39	国立カプト技術大学	2名 野菜 村落開発普及	1 1	千葉 (カプト) 山岡 (カプト)

派遣中隊員	帰国隊員	合計
男性：26	男性：54	78
女性：31	女性：61	93
合計：57	合計：115	171

+印は平成11年8月13日からクエンカにて  
語学研修 11/1 1名

4 隊員受入動向 / 重点職種分野別派遣計画 ('99年10月)

1971事務所

		1998年1月	1998年8月	1999年1月	1999年8月	2000年1月
農村社会開発	農林水産	0	0	0	0	2
	村落開発 (農業)	0	1	1	4	4
	村落開発 (家政)	0	0	0	2	2
	高等専門教育 (農業)	3	3	2	3	4
	小計	3	4	3	9	12
		6%	8%	6%	15%	19%
職能開発	職能教育	4	5	5	8	11
	小計	4	5	5	8	11
		8%	10%	10%	13%	17%
社会福祉	保健看護	5	6	7	9	8
	障害児教育	3	3	2	1	2
	小計	8	9	9	10	10
		16%	18%	18%	16%	16%
その他	初等教育	10	11	11	11	10
		20%	22%	22%	18%	16%
	高等専門教育 (工業)	5	4	5	5	3
	高等専門教育 (その他)	9	9	8	9	7
	小計	14	13	13	14	10
		29%	25%	27%	23%	16%
	スポーツ	10	9	8	10	10
		20%	18%	16%	16%	16%
隊員総数	49	51	49	62	63	





陶磁器隊員巡回指導調査団

(エルサザトル・エカトル)



写真 24 けりロクロをひいている場面

（左）平良隊員 （中央）大津団員 （右） Ms. E. Zangoqiza

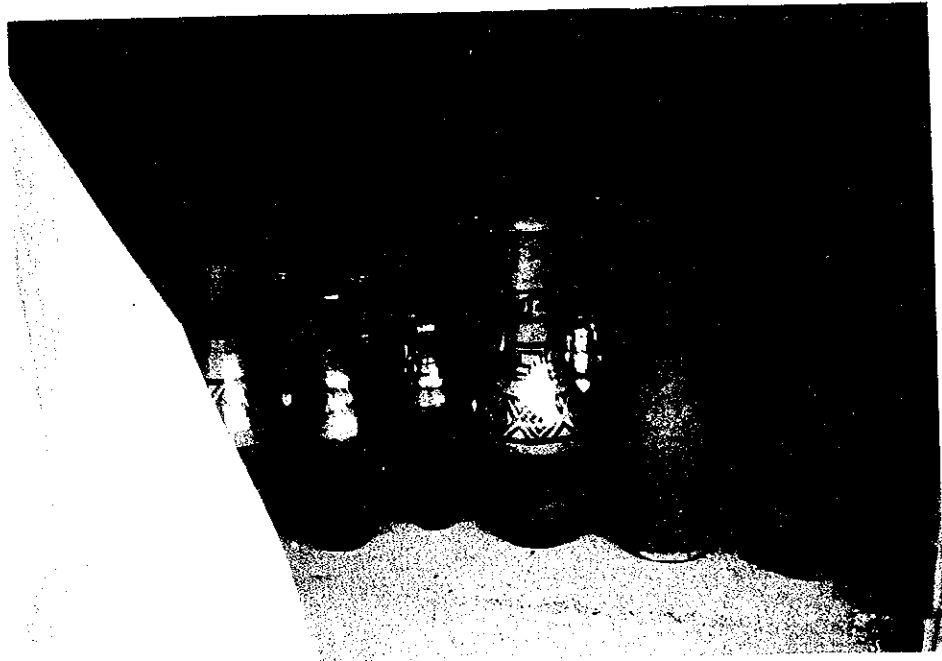


写真 25 水がめ（ニス仕上げ）

肉厚で大雑把である



写真 26 Mr. Raul Pacheco 宅の窯



写真 27 Pujili Community 近郊の瓦焼窯



写真 28 全生徒（約 137 名）を集めての朝礼



写真 29 全生徒での体操

かけ声（いち、にー、さん・・・）は日本語  
でおこなっている。





写真 30 体育の授業（5年生）



写真 31 体育の授業（5年生）  
60M 走のためのトラックをロープで  
設置していることろ。



写真 32 ルス・エミリア・サファ小学校全景

写真 33 電気電子機器科全景

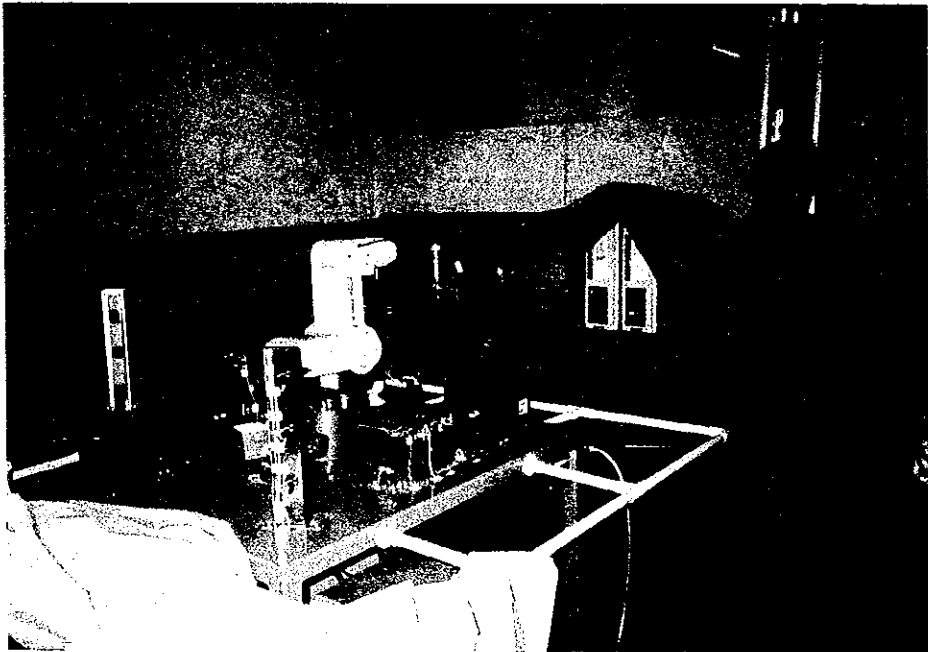
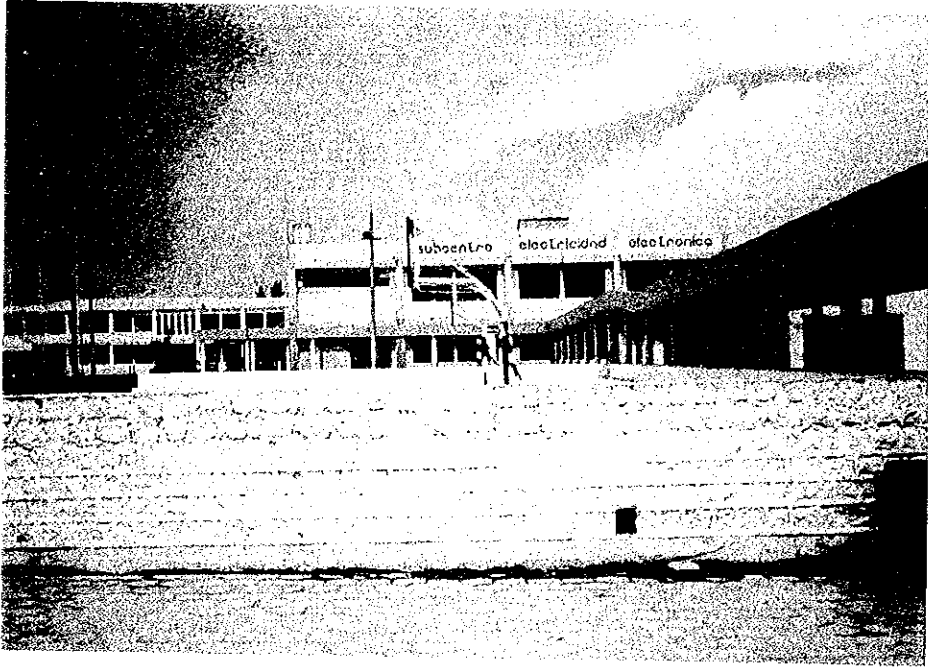


写真 34 電気電子機器科への供与機材  
JICA 専門家単独機材 (三菱シーケンサー)



写真 35 野口英世小学校 (正面側から)

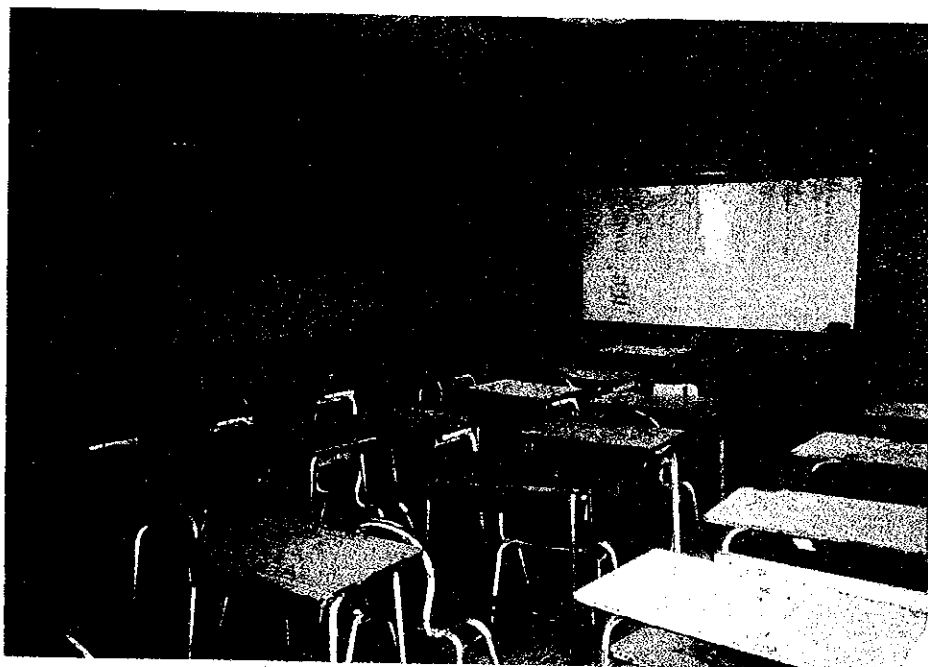


写真 36 校舎内

左側窓際が倉庫で教室が暗くなっている。

机、椅子が日本から送られた物であり

「原田」…のように名前シール等が貼られている。

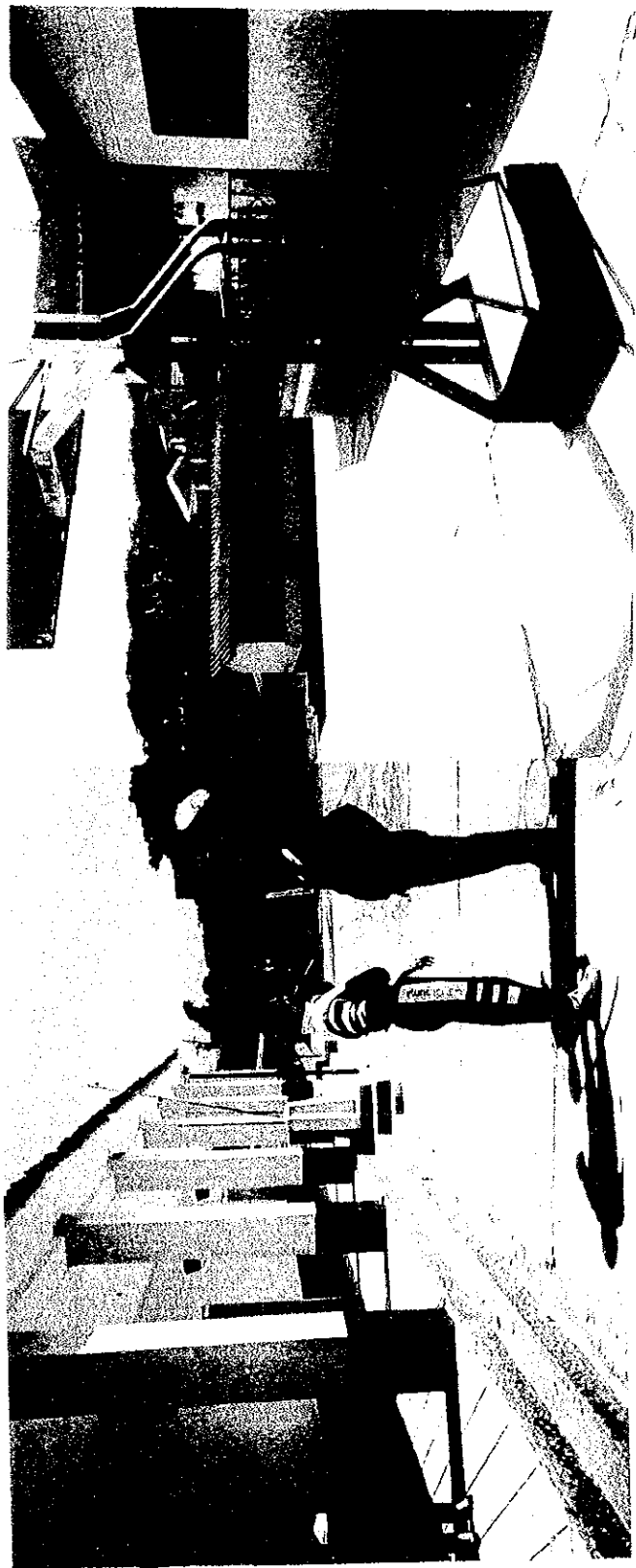


写真 37 校舎の一部  
(左端) 校長 (中央) 豊口隊員 (右) 寺内調整員



写真 38 校舎の一部  
構内がコングリート舗装であり  
運動等に支障となっている。



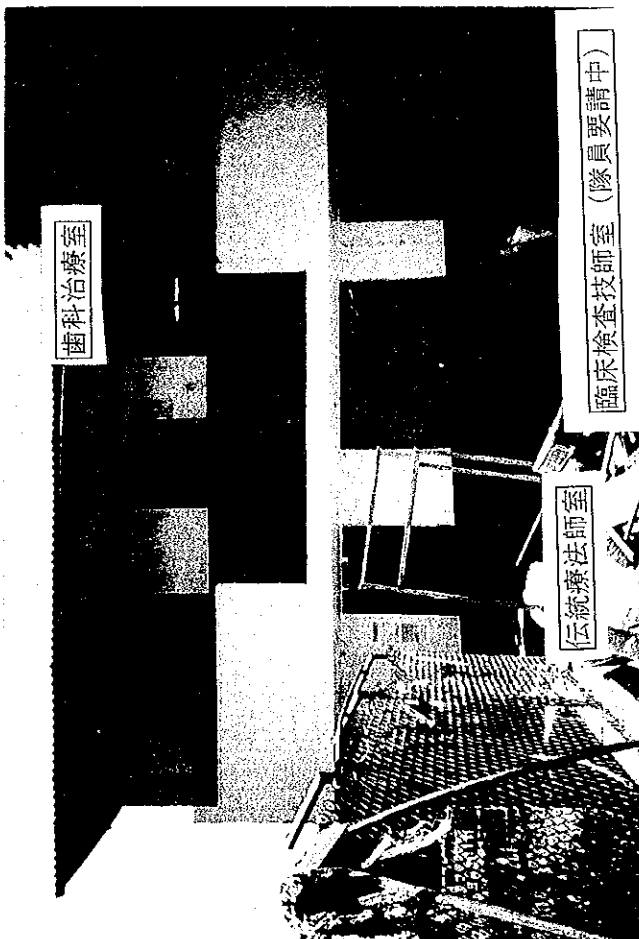
写真 39 Jambihuasi 診療所（正面側）



写真 40 データ入力（巡回指導後にデータ入力を行う）  
（左）東迫隊員（右）看護婦（教育担当）



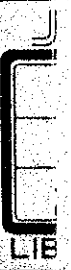
写真 41 診療所全景











LIB